

ONECONCEPT

Mini-Waschmaschine



10030788 10030789 10030790

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Anschluss- und Anwendungshinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen technischen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Sicherheitshinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Sicherheitshinweise

- Stellen Sie das Gerät nicht im Badezimmer an einem Ort auf, wo es nass wird oder wo es von oben herab herunter tropft.
- Achten Sie darauf, dass der Anschluss korrekt geerdet ist.
- Verwenden Sie nur eine einzelne Steckdose. Die Verwendung an Mehrfachsteckdosen ist untersagt.
- Wählen Sie die richtige Netzspannung, sonst kann es nur zu einen Brand oder Stromschlag kommen.
- Halten Sie das Gerät von Feuerfunken fern, um zu vermeiden, dass der Kunststoff sich verformt.
- Die elektrischen Teile in diesem Gerät dürfen während der Reinigung nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät, da es sich sonst verformen könnte.
- Reinigen Sie den Netzstecker, wenn er verstaubt oder verklebt ist, um eine Brandentwicklung zu vermeiden.
- Es ist untersagt, heißes Wasser über 55 °C in der Wanne zu verwenden. Sonst kann der Kunststoff sich verformen.
- Fassen Sie die Kleidung nicht an, solange die Waschmaschine nicht vollständig angehalten ist: Verletzungsgefahr!
- Verwenden Sie den Netzstecker nicht, wenn er defekt ist, da es sonst so einem Brand oder Stromschlag kommen kann. Im Falle eines Defekts am Netzkabel wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker. Manipulieren Sie den Netzstecker oder Netzkabel nicht in irgendeiner Weise.
- Sie dürfen kein Kleidung in die Maschine geben, die mit organischen Lösungsmitteln wie Benzin oder Alkohol gereinigt wurden.
- Wenn Sie den Netzstecker ziehen, dürfen Sie nicht am Netzkabel anfassen, um die Möglichkeit eines Stromschlags oder Brands auszuschließen.
- Wenn Sie für längere Zeit nicht zu Hause sind oder das längere für längere Zeit nicht gebrauchen, ziehen Sie den Netzstecker. Fassen Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen an, um einen Stromschlag zu vermeiden.

Benutzung

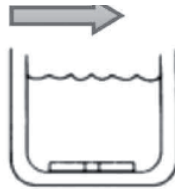
Vor dem Waschen:

1. Die Steckdose muss geerdet sein. Führen Sie den Ablaufschlauch nach unten, um einen guten Ablauf zu gewährleisten.
2. Den Netzstecker in die Steckdose einstecken.
3. Anschluss der Wasserversorgung: Führen Sie den Schlauch in die dafür vorgesehene Öffnung ein, bis Sie ein Klicken hören.

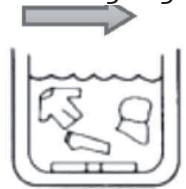
1. Waschen



2. Teilablauf



3. Reinigung



Waschen

1. Wasser einlassen: Füllen Sie das Wasser bis zum gewünschten Füllstand ein.
2. Waschmittel einfüllen und die Waschkdauer wählen.
3. Wäsche einlegen: Legen Sie die Wäsche ein. Verringern Sie die Wassermenge falls nötig.
4. Wasserfluss regulieren: Stellen Sie den Wasserabfluss passend ein. Nach dem Waschen das Wasser ablassen.

Hinweise: Ist der Wasserstand zu hoch, schwappt das Wasser aus der Trommel. Um die Verformung der Kleidung zu vermeiden sollten Sie diese zusammenlegen z. B. bei langen Röcken und Hosen die Reißverschlüsse schließen. Alle Taschen müssen entleert sein. Nehmen Sie Münzen, Nägel usw. heraus. Fellbesatz oder andere Verzierungen müssen auf links gezogen werden. Kräftige Farben sollten einzeln gewaschen werden. Nach dem Waschen das Wasser komplett entleeren. Netzstecker aus Steckdose ziehen. Abdeckung öffnen, damit die Waschtrommel trocknen kann. Entnehmen Sie das Flusensieb und reinigen Sie dieses.

5. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz. Beachten Sie hierbei die Sicherheitshinweise. Nachdem Sie das Wasser aus der Waschtrommel abgelassen haben, stellen Sie den Regler von "Abpumpen" wieder auf "Standard".

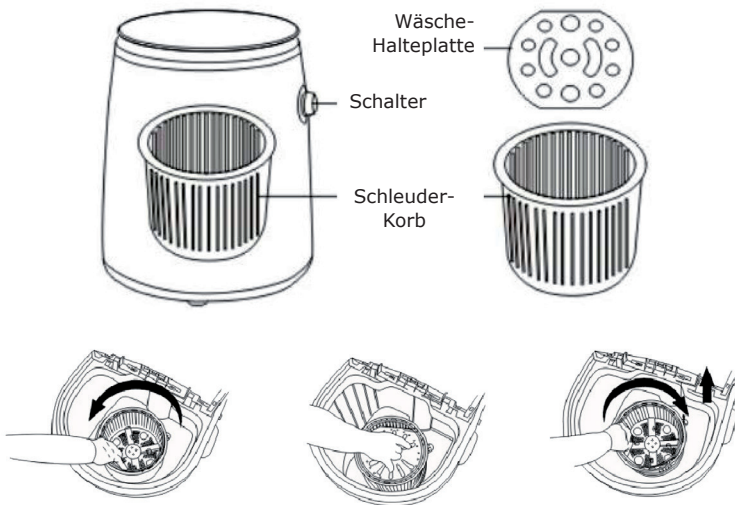
Schleuderfunktion

1. Nachdem der Waschvorgang abgeschlossen ist, lassen Sie das Wasser ab und leeren Sie die Waschtrommel.
2. Platzieren Sie den Schleuderkorb auf ins Gerät ein und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn fest. Versichern Sie sich, dass er fest sitzt.
3. Legen Sie die Wäsche in den Schleuderkorb und drücken Sie die Druckabdeckung herunter, um zu verhindern, dass die Kleidung beim Schleudern herausfällt. Schließen Sie die obere Abdeckung und stellen Sie den Programmwahlschalter auf die Position „Schleudern“. Wählen Sie die Zeit entsprechend der Art der Kleidung aus und beginnen Sie mit dem Schleudern. Wenn die Zeiteinstellung zu lang ist oder Sie nach der Hälfte stoppen möchten, drehen Sie den Timer gegen den Uhrzeigersinn in die „Aus“-Position. Warten Sie bis der Korb angehalten hat.

Hinweis: Die Kleidung sollte gleichmäßig flach sein und mit einer Druckabdeckung abgedeckt sein, um ungewolltes Verrücken der Maschine durch das Schleudern zu vermeiden.

4. Wenn die Zeit für das Schleudern abgelaufen ist, öffnen Sie die Abdeckung, entfernen Sie die Druckabdeckung und nehmen Sie die Kleidung zum Trocknen heraus.
5. Drehen Sie den Schleuderkorb im Uhrzeigersinn und ziehen Sie ihn aus der Trommel.

Hinweis: Entfernen Sie den Korb beim Waschen. Der Schleuderkorb dient lediglich der Entwässerung der Kleidung. Das Gerät trocknet die Kleidung nicht.



Waschempfehlungen

Standardwaschzeiten

Ladung	Härtegrad	Wassermenge	Wäsche	Waschdauer
3 kg	normal	Mittel (18 l) Hoch (22 l)	Chemiefaser	4-6 min
			Hanf, Kapok	5-8 min
			Schmutzwäsche	6-10 min
			Bettlaken	8-10 min
3 kg	weich	Mittel (15 l) Hoch (20 l)	Dünne Chemiefaser	3-4- min
			Chemiefaser	4-6 min
			Hanf, Kapok	9-15 min

Waschpulvermenge für einen Wollpullover

Ladung	Wassermenge	Waschmitteltyp	
		Konzentrat	Normal
3 kg	Hoch (24 l)	6 ml	17 ml
2-2,5 kg	Mittel (18 l)	5 ml	14 ml
2 kg	Niedrig (10 l)	4,5 ml	12 ml

Waschpulver

Lösen Sie das Waschpulver direkt auf.

1. Geben Sie das Waschpulver direkt hinein, wenn der Wasserpegel noch niedrig ist.
2. Schalten Sie den Schalter in die normale Position.
3. Starten Sie die Maschine und rühren Sie das Wasser 1 Minute lang.
4. Nachdem das Waschpulver sich aufgelöst hat, geben Sie Wasser bis zum jeweiligen Höchststand hinein.
5. Wählen Sie die richtige Waschladung.

Wartung und Reinigung

- Netzstecker aus Steckdose ziehen.
- Wasser komplett entleeren.
- Abdeckung öffnen, damit die Waschtrommel trocknen kann. Entnehmen Sie das Flusensieb und reinigen Sie dieses.
- Nachdem Sie das Wasser aus der Waschtrommel abgelassen haben, stellen Sie den Regler von Abpumpen wieder auf Standard.
- Flusensieb reinigen: Entnehmen Sie das Flusensieb und zerlegen Sie es, indem Sie von innen auf den Boden drücken. Reinigen Sie das Flusensieb in warmem Wasser. Setzen Sie das Außensieb nach dem Reinigen wieder zusammen, setzen Sie es wieder ein. Sobald es richtig sitzt, hören Sie ein Klicken.
- Trennen Sie das Gerät vom Wasserzulauf und hängen den Ablaufschlauch an das Gerät.
- Reiben Sie das Gehäuse ab. Verwenden Sie hierzu nur milde Reinigungsmittel. Schließen Sie die Abdeckung und stellen Sie die Waschmaschine an einen gut belüfteten Ort. Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel. Benutzen Sie keine Stahlbürsten oder Scheuermittel.

Die elektrischen Bauteile des Gerätes dürfen während der Wartung nicht mit Wasser in Berührung kommen. Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss es umgehend von einer hierfür autorisierten Fachwerkstatt erneuert werden.



Warnung: Gefahr eines Stromschlags

Tauchen Sie den Motor, das Netzkabel oder den Netzstecker nicht in Wasser.

Hinweise zur Entsorgung



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Konformitätserklärung



Hersteller: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin

Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2014/30/EG (EMV)
2011/65/EU (RoHS)
2014/35/EU (Niederspannung)

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints on installation and use to avoid technical damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the operation and installation instructions are not covered by our warranty and any liability.

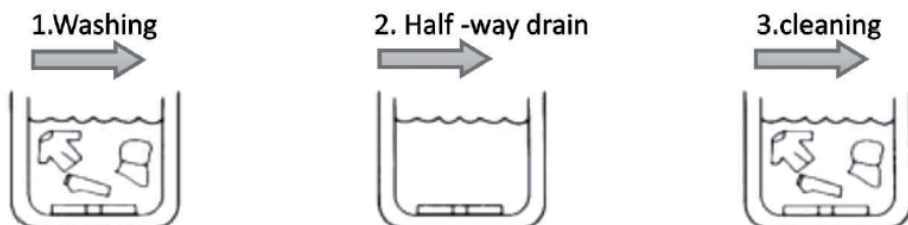
Safety Instructions

- Do not set it in a bathroom or a place where rain comes in easily and it becomes wet.
- Make sure that the item is well connected to the ground.
- Using single socket only and it is forbidden to use multiplied socket together with other electrical appliance.
- Choose the correct power, otherwise it may cause fire or electricity strike.
- Keep the item away from fire sparks to avoid the plastic deform
- All the components inside the machine must not touch water during the maintenance period.
- Do not put heavy or hot things on the machine to avoid the plastic to deform.
- Clean the plug if it is dusted or stuck with dirty things in order to avoid causing fire.
- It is forbidden to use hot water above 55 °C in the tub. Otherwise, the plastic parts deform.
- Do not touch the clothes in the washing machine with your hands before the machine completely stops.
- Danger of injury!!
- Do not use the plug when it is in disrepair, otherwise it may cause fire or electricity strike. In case of damage of cable or plug have an authorized technician repair it. Never modify the plug or the cable in any way.
- You must not put clothes into the machine which are just cleaned with organic vaporizing solvents, such as gas, alcohol.
- When pulling the plug out, you must not pull the wire in order to avoid the possibility of electric strike or causing fire.
- You should pull out the plug when you are away from home for a long time or after using the item. Also, do not pull out the plug by wet hand to avoid the electric stroke.

Use

Washing operations:

1. The socket must be grounded. Lay down the discharging tube to assure good discharging.
2. Insert the plug into the socket.
3. Connect the water introducing tube: insert the introducing water elbow into the water gate on the washing machine until you hear the click.



Washing

1. Filling water: Adjust to the expected water level with the handle of water level adjuster.
2. Put in washing powder and select washing time. For the detailed information, please refer to the guide for customers on your washing power bag.
3. Put in the clothes to be washed: When you put the clothes into the tub, the water level will decrease. Add more water if necessary.
4. Selecting water flow: select corresponding water flow. After the washing ends, discharge of the water.

If there is too much water in the tub, it will spill out of the tub. Do not overfill with water.

In order to prevent damage or deforming of washing, it is recommended to tie up some clothes, such as skirts or shawls, etc; pull up all zippers. Pretreating method just as the figure shown.

All pockets of clothes should be empty. Prevent to have coins, nail etc in the clothes and make sure to take them out as they may damage the machine.

Hairy balls, collars etc. should be turned inside of a cloth where they cannot get out during washing process

5. Discharging water completely. Pull the plug out of the socket. Take out the lid and dry the tub in the air.

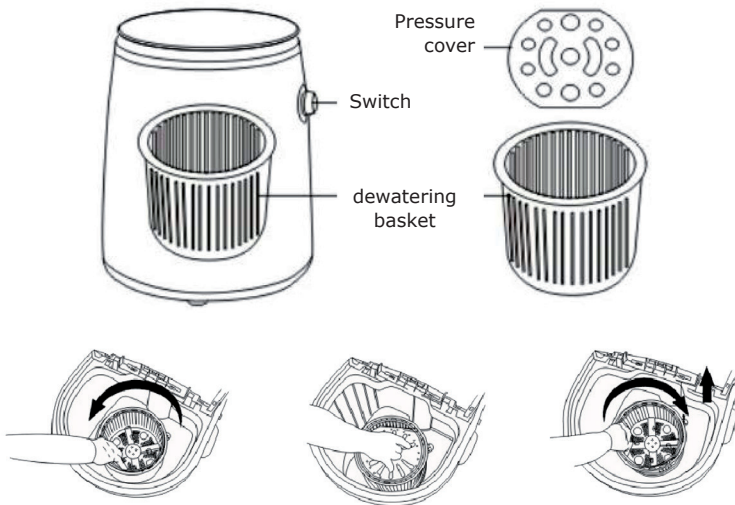
Dehydration function

1. After the washing is completed, put down the drain, clean the water inside the barrel;
2. Place the dewatering basket on the pulsator and turn the dewatering basket counterclockwise to snap into the groove of the pulsator.
3. Put the laundry in the dewatering basket and press it into the cover (to prevent clothes from running out when it is dehydrated), cover the top cover, place the program selector switch in the "dewatering" position, rotate the timer knob. Select the dehydration time according to the type of clothing and begin to dehydrate. If the time setting is too long, or halfway to stop, you can rotate the timer spin counterclockwise to the "off" position, the dehydration basket will soon stop spinning.

Note: clothes should be evenly flat, and covered with a pressure cover, to avoid the uneven placement of the machine caused by shaking.

4. To be dehydrated to the time (dehydration end), open the cover, remove the cover, and take out the clothes to dry.
5. Turn the dewatering basket clockwise and pull it out of the dewatering basket.

Note: When washing, please remove the basket, washing method see the manual. The product of the dewatering basket can only be dehydrated to the clothes without dripping, but can not dry the clothes.



Washing Guide

Standard washing times

Washing Capacity	Level of hardness	Qty of water	Washings	Washing time
3 kg	Standard	Medium (18 l) High (22 l)	chemical fibre	4-6 min
			kapok, hemp	5-8 min
			very dirty washings	6-10 min
			bed sheets	8-10 min
3 kg	Soft	Medium (15 l) High (20 l)	Thin chemical fibre	3-4 min
			chemical fibre	4-6 min
			Kapok, Hemp	9-15 min

Detergent used for woolen sweater

Washing Capacity	Level of hardness	Detergent type	
		Condensed	Normal
3 kg	High (24 l)	6 ml	17 ml
2 - 2.5 kg	Middle (18 l)	5 ml	14 ml
2 kg	Low (10 l)	4.5 ml	12 ml

Washing powder

Directly dissolve the washing powder.

1. Put in washing powder when the water level is low.
2. Turn the switch to the position of standard.
3. Start the machine and stir the water for 1 min.
4. After the washing power dissolves, put in the washing and fill up water to the expected level.
5. Select correct washing capacity.

Maintenance and Cleaning

- Please pull the plug out of the socket (do not touch the socket when your hands are wet) and put in at the correct position.
- After discharging the water in the tub, Please turn the switch from discharge to standard.
- Clean the de-hair device:
- Take out the de-hair set, dismantle it with a finger pressing the inside bottom.
- Put the de-hair set in water to clean.
- After cleaning, restore the de-hair device, insert it into the salt under the water level side board. A click should be heard.
- Pick up the water introducing tube and hang the discharging tube.
- Clean the housing of the machine, wipe it thoroughly, and wipe out the dirt with chemicals, such as alcohol, eradicator, acetone, gas, etc. When it is very dirty, please use neutral liquid soap to clean.
- Close the lid, place the machine at ventilation in the room.

Water is not allowed to enter the inner part of the machine directly. Otherwise, the electric motor will be conducted by electricity. This is the reason that electric shock may happen.



Warning: Danger of electric shock

Do not immerse the motor, the power cable or the power plug into water.

Disposal Considerations



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Declaration of Conformity



Producer: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany

This product is conform to the following European Directives:

2014/30/EU (EMC)
2011/65/EU (RoHS)
2014/35/EU (LVD)

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

Consignes de sécurité

- Ne pas installer l'appareil dans une salle de bains ou dans un endroit humide ou exposé à la pluie.
- S'assurer que l'appareil est bien relié à la terre.
- Utiliser uniquement une prise simple. L'utilisation de multiprises est déconseillée.
- Choisir une tension de réseau appropriée pour empêcher tout déclenchement d'incendie ou toute électrocution.
- Tenir l'appareil à l'écart des projections de flammes pour empêcher la déformation du plastique.
- Les composants électriques de cet appareil ne doivent pas entrer en contact avec l'eau pendant le nettoyage.
- Ne pas poser d'objet lourd sur l'appareil pour empêcher qu'il ne se déforme.
- Nettoyer la fiche d'alimentation si elle est sale ou encrassée pour éviter tout déclenchement d'incendie.
- Il est déconseillé d'utiliser de l'eau de température supérieure à 55 °C dans le bac. Sinon, cela pourrait déformer le plastique.
- Ne pas s'emparer des vêtements tant que la machine à laver ne s'est pas complètement arrêtée : risques de blessure !
- Ne pas utiliser la fiche d'alimentation si elle est défectueuse, pour éviter tout incendie et toute électrocution. Contacter un électricien qualifié en cas de défectuosité de la fiche d'alimentation. Ne pas manipuler la fiche ou le cordon d'alimentation n'importe comment.
- Ne pas mettre de vêtements dans la machine s'ils ont été préalablement nettoyés avec des solvants organiques comme de l'essence ou de l'alcool.
- Pour débrancher la fiche d'alimentation, ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour éviter toute électrocution ou tout incendie.
- Débrancher la fiche d'alimentation en cas de longue absence du domicile ou si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne pas toucher la fiche d'alimentation avec des mains mouillées pour éviter toute électrocution.

Utilisation

Avant le lavage :

1. La prise doit être mise à la terre. Diriger le tuyau de vidange vers le bas pour garantir une bonne évacuation de l'eau.
2. Brancher la fiche d'alimentation sur la prise.
3. Raccordement au réseau hydraulique : introduire le tuyau dans le trou prévu à cet effet jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



Lavage

1. Remplissage d'eau : faire couler de l'eau jusqu'au niveau souhaité.
2. Ajouter de la lessive et sélectionner la durée de lavage.
3. Introduction du linge : introduire le linge dans le tambour. Réduire la quantité d'eau si nécessaire.
4. Régulation du débit d'eau : régler convenablement l'écoulement de l'eau. Vider l'eau après le lavage.

Remarque : si le niveau d'eau est trop élevé, l'eau déborde du tambour. Plier les vêtements pour empêcher qu'ils ne se déforment par ex. fermer la fermeture éclair des robes ou des pantalons. Vider toutes les poches. En sortir toutes les pièces de monnaie, les épingles etc. Après le lavage ² ↯ ↯@, vider complètement l'eau. Débrancher la fiche d'alimentation de la prise. Ouvrir le couvercle pour que le tambour puisse sécher. Enlever le filtre à peluches et le nettoyer.

5. Débrancher l'appareil. Ce faisant, respecter les consignes de sécurité. Une fois l'eau vidée du tambour, faire passer le bouton de réglage de la position vidange à la position standard.

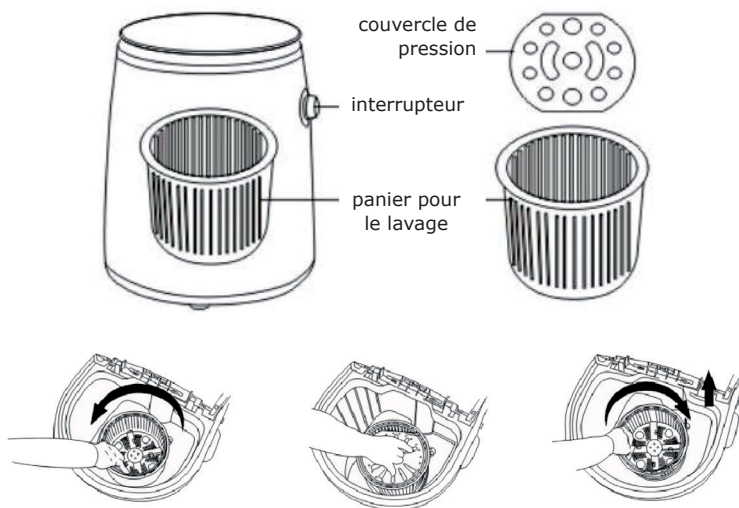
Fonction essorage

1. A la fin du lavage, faites couler l'eau et videz le tambour.
2. placez le panier d'essorage dans l'appareil et fixez-le en le tournant en sens anti horaire. Assurez-vous qu'il est bien fixé.
3. Placez les vêtements dans le panier d'essorage et appuyez sur le couvercle de pression. Fermez le couvercle supérieur et réglez le sélecteur de programme en position „essorage“. Choisissez la durée en fonction du type de vêtement et commencez l'essorage. Si la durée programmée est trop longue ou que vous souhaitez interrompre l'essorage à mi-parcours, tournez le bouton de la minuterie en sens anti horaire jusqu'en position „arrêt“. Patientez jusqu'à l'arrêt du panier.

Remarque : Les vêtements doivent être uniformément plats et recouverts d'un couvercle de pression pour éviter les mouvements de la machine provoqués par l'essorage.

4. Lorsque la durée de l'essorage est écoulée, ouvrez le couvercle, retirez le couvercle de pression et retirez les vêtements pour les sécher.
5. Tournez le panier d'essorage en sens horaire et sortez-le du tambour.

Remarque : retirez le panier pour le lavage. Le panier d'essorage sert uniquement à essorer les vêtements. L'appareil ne sèche pas les vêtements.



Conseils de lavage

Durées de lavage standard

Chargement	Dureté de l'eau	Quantité d'eau	Linge	Durée de lavage
3 kg	Normale	Moyenne (18 l) Élevée (22 l)	Synthétique	4-6 min
			Chanvre, kapok	5-8 min
			Linge sale	6-10 min
			Draps	8-10 min
3 kg	Molle	Moyenne (15 l) Élevée (20 l)	Synthétique fin	3-4- min
			Synthétique	4-6 min
			Chanvre, kapok	9-15 min

Quantité de lessive en poudre pour un pullover en laine

Chargement	Quantité d'eau	Type de lessive	
		Concentré	Normal
3 kg	Élevée (24 l)	6 ml	17 ml
2-2,5 kg	Moyenne (18 l)	5 ml	14 ml
2 kg	Basse (10 l)	4,5 ml	12 ml

Lessive en poudre

Dissoudre directement la lessive.

1. Ajouter directement la lessive en poudre à l'intérieur quand le niveau d'eau est encore bas.
2. Mettre l'interrupteur sur la position normale.
3. Démarrer la machine et mélanger l'eau pendant 1 minute.
4. Une fois que la lessive en poudre est dissoute, ajouter de l'eau jusqu'au niveau approprié.
5. Sélectionner le chargement correct pour le nettoyage.

Nettoyage et entretien

- Débrancher la fiche d'alimentation.
- Vider complètement l'eau.
- Ouvrir le couvercle pour que le tambour puisse sécher. Sortir le filtre à peluches et le nettoyer.
- Une fois que le tambour est vidé de son eau, faire passer le bouton de réglage de la position vidange à la position standard.
- Nettoyage du filtre à peluches : enlever le filtre à peluches et le démonter en appuyant dessus vers le bas depuis l'intérieur. Nettoyer le filtre à peluches à l'eau chaude. Réassembler le filtre extérieur après nettoyage et le réinstaller. Un clic signale qu'il est bien positionné.
- Déconnecter l'appareil de l'arrivée d'eau et accrocher le tuyau de vidange à l'appareil.
- Essuyer le boîtier. Pour cela, utiliser uniquement des produits d'entretien doux. Refermer le couvercle et placer la machine à laver dans un endroit bien aéré. Débrancher la fiche d'alimentation avant le nettoyage. Ne pas utiliser de produit d'entretien agressif. Ne pas utiliser de brosse métallique ou de matériel abrasif.

Les composants électriques de l'appareil ne doivent pas entrer en contact avec l'eau pendant son entretien. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être immédiatement remplacé par un atelier spécialisé agréé.



Avertissement : risques d'électrocution

ne pas plonger le moteur, le cordon d'alimentation ou la fiche d'alimentation dans l'eau.

Information sur le recyclage



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise au rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Déclaration de conformité



Fabricant : Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

2014/30/UE (CEM)
2011/65/UE (RoHS)
2014/35/UE (LVD)

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni derivati da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

Avvertenze di sicurezza

- Non posizionare il dispositivo in bagno o in un altro luogo umido o bagnato.
- Utilizzare una presa dotata di messa a terra.
- Collegare il dispositivo direttamente alla presa. Non utilizzare prese multiple.
- Collegare il dispositivo ad una presa la cui tensione corrisponde a quella indicata.
- Tenere il dispositivo lontano dal calore o da fiamme vive: le parti in plastica si possono deformare.
- I componenti elettrici non devono entrare in contatto con l'acqua durante la pulizia.
- Non collocare oggetti pesanti sul dispositivo: il dispositivo potrebbe deformarsi.
- Se la spina è impolverata, pulirla prima di inserirla nella presa per evitare il pericolo di incendio.
- Non utilizzare acqua con temperatura superiore ai 55°C per evitare di danneggiare le parti in plastica.
- Rimuovere gli indumenti solo quando il dispositivo si è arrestato completamente: pericolo di infortuni!
- Non utilizzare il dispositivo se la spina è danneggiata per evitare il pericolo di incendio o di scosse elettriche. Se la spina è danneggiata, rivolgersi ad un elettricista qualificato. Non manomettere la spina o il cavo di alimentazione.
- Non introdurre nel dispositivo indumenti lavati con solventi o indumenti impregnati di benzina o alcool.
- Non staccare la spina tirando il cavo bensì estrarre sempre la spina alla base.
- In caso di assenza prolungata o di inutilizzo prolungato, staccare la spina dalla presa. Non toccare mai la spina con le mani bagnate per evitare il pericolo di scosse elettriche.

Utilizzo

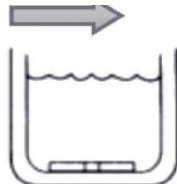
Prima del lavaggio:

1. Utilizzare una presa dotata di messa a terra. Sistemare il tubo di scarico in basso in modo tale che l'acqua possa defluire.
2. Inserire la spina nella presa.
3. Allaccio alla rete idrica: inserire il tubo nell'apposita apertura: un clic segnala il corretto inserimento

1. Lavaggio



2. Mezzo ciclo



3. Pulizia



Lavaggio

1. Riempire con acqua: riempire con acqua fino al livello desiderato.
2. Mettere il detersivo e selezionare il tempo di lavaggio desiderato.
3. Introdurre il bucato: mettere il bucato e se necessario ridurre la quantità di acqua.
4. Regolare il flusso di acqua: regolare lo scarico dell'acqua. Al termine del lavaggio, far defluire l'acqua.

Nota: se il livello dell'acqua è troppo alto, l'acqua trabocca dal cestello. Per evitare che gli indumenti si deformino, si consiglia piegarli e di chiudere tutte le cerniere. Svuotare tutte le borse, togliere le monete dalle tasche, rimuovere la pelliccia o altri decori. Gli indumenti dai colori vivaci devono essere lavati separatamente. Far defluire completamente l'acqua. Staccare la spina dalla presa. Aprire il coperchio per far asciugare il cestello. Rimuovere il filtro anti-pellucchi e pulirlo.

5. Staccare la spina dalla presa. Osservare le avvertenze di sicurezza. Dopo aver scaricato l'acqua dal cestello, impostare la manopola su standard.

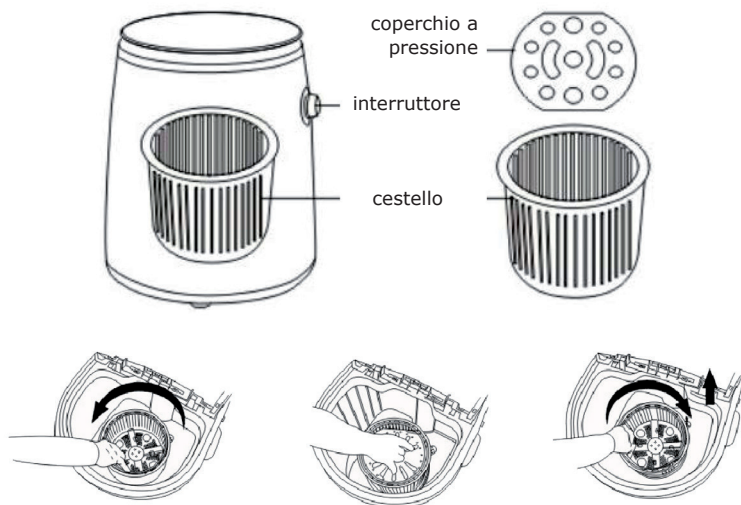
Funzione centrifuga

1. Dopo che il lavaggio è terminato, far defluire l'acqua e svuotare il tamburo.
2. Posizionare il cestello della centrifuga nel dispositivo e ruotarlo in senso antiorario. Assicurarsi che sia inserito correttamente.
3. Mettere la biancheria nel cestello della centrifuga e premere il coperchio per evitare che la biancheria fuoriesca durante la centrifuga. Chiudere il coperchio superiore e impostare il selettore di programma su „centrifuga“. Selezionare il tempo in base al tipo di indumenti e avviare la centrifuga. Se l'impostazione dell'ora è troppo lunga oppure per arrestare la centrifuga a metà del tempo, ruotare il timer in senso antiorario in posizione „Off“. Attendere finché il cestello non si è arrestato.

Nota: gli indumenti devono essere posizionati in modo uniforme e coperti con il coperchio a pressione per impedire lo spostamento durante la centrifuga.

4. Allo scadere del tempo della centrifuga, aprire il coperchio, rimuovere il coperchio a pressione e togliere i vestiti.
5. Ruotare il cestello della centrifuga in senso orario e tirarlo fuori dal tamburo.

Nota: rimuovere il cestello durante il lavaggio. Il cestello della centrifuga viene utilizzato solo per eliminare l'acqua dagli indumenti. Il dispositivo non asciuga i vestiti.



Consigli per il lavaggio

Tempi di lavaggio standard

Carico	Grado di durezza	Quantità di acqua	Indumenti	Durata lavaggio
3 kg	Normale	Medio (18 l) Alto (22 l)	Fibra artificiale	4-6 min
			Canapa, kapok	5-8 min
			Indumenti sporchi	6-10 min
			Lenzuola	8-10 min
3 kg	Morbido	Medio (15 l) Alto (20 l)	Fibra artificiale sottile	3-4- min
			Fibra artificiale	4-6 min
			Canapa, kapok	9-15 min

Quantità di detersivo in polvere per un maglione di lana

Carico	Quantità di acqua	Tipo di detersivo	
		Concentrato	Normale
3 kg	Alto (24 l)	6 ml	17 ml
2-2,5 kg	Medio (18 l)	5 ml	14 ml
2 kg	Basso (10 l)	4,5 ml	12 ml

Detersivo in polvere

Sciogliere il detersivo in polvere.

1. Introdurre direttamente il detersivo in polvere se il livello dell'acqua è ancora basso.
2. Mettere l'interruttore in posizione normale.
3. Avviare il dispositivo e lasciare scorrere l'acqua per 1 minuto.
4. Dopo che il detersivo in polvere si è sciolto, versare l'acqua fino al livello massimo.
5. Selezionare il giusto carico di lavaggio.

Pulizia e manutenzione

- Disinserire la spina dalla presa.
- Far defluire completamente l'acqua.
- Aprire il coperchio per far asciugare il cestello. Rimuovere il filtro antipelucchi e pulirlo.
- Dopo aver svuotato l'acqua dal cestello, posizionare la manopola da scarico su standard.
- Pulire il filtro antipelucchi: togliere il filtro e disassemblarlo, premendolo verso il basso. Lavare il filtro in acqua calda. Riassemblare il filtro al termine della pulizia e reinserirlo. Un clic segnala il corretto inserimento del filtro.
- Scollegare il dispositivo dalla rete idrica e appendere il tubo di scarico al dispositivo.
- Pulire le superfici del dispositivo con un detergente delicato. Chiudere il coperchio e collocare il dispositivo in un luogo ben arieggiato. Prima della pulizia staccare la spina dalla presa. Non utilizzare prodotti abrasivi o spazzole in acciaio.

I componenti elettrici del dispositivo non devono entrare in contatto con l'acqua durante la pulizia. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire da un tecnico qualificato.



Attenzione: pericolo di scosse elettriche

Non immergere in acqua il motore, il cavo di alimentazione o la spina.

Smaltimento



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

Dichiarazione di conformità



Produttore: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2014/30/UE (EMC)
2011/65/UE (RoHS)
2014/35/UE (bassa tensione)

Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

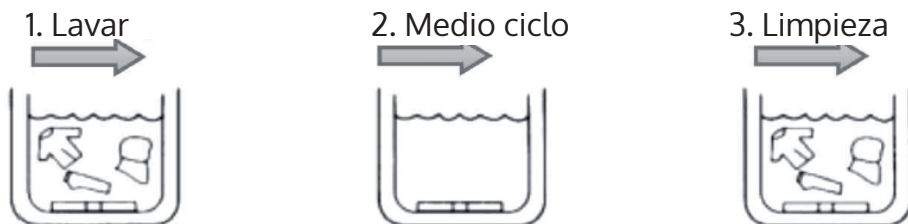
Indicaciones de seguridad

- No coloque el aparato en el cuarto de baño ni en un lugar con humedad o donde pueda caer el agua de la lluvia.
- Asegúrese de que el aparato esté conectado a una toma de tierra.
- Utilice solo una toma de corriente individual. Se prohíbe la utilización de bases múltiples.
- Seleccione la tensión de red correcta; de lo contrario, podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- Mantenga el aparato alejado de chispas para evitar que el plástico se deforme.
- Las piezas eléctricas de este aparato no deben entrar en contacto con el agua.
- No coloque objetos pesados encima del aparato; de lo contrario, podría deformarse.
- Limpie el enchufe cuando esté lleno de polvo o pegajoso para evitar que se provoque un incendio.
- Se prohíbe utilizar agua a una temperatura superior de 55 °C. De lo contrario, el plástico puede deformarse.
- No toque las prendas de ropa hasta que la lavadora no se haya detenido por completo: riesgo de lesiones.
- No utilice el enchufe cuando esté averiado; de contrario, puede producirse un incendio o una descarga eléctrica. En caso de avería en el cable de alimentación, contacte con un electricista cualificado. No manipule de ningún modo el enchufe ni el cable de alimentación.
- No debe introducir prendas de ropa en la lavadora que se hayan lavado con disolventes orgánicos, como gasolina o alcohol.
- No tire del cable de alimentación para desconectar el aparato; así evitará la posibilidad de una descarga eléctrica o de un incendio.
- Si estará ausente de su hogar durante un periodo prolongado de tiempo o no utiliza el aparato frecuentemente, desconecte el enchufe. No toque el enchufe con las manos mojadas para evitar una descarga eléctrica.

Utilización

Antes del lavado:

1. La toma de corriente debe contar con toma de tierra. Guíe el desagüe hacia abajo para garantizar un buen drenaje del agua.
2. Conecte el enchufe a la toma de corriente.
3. Conexión del suministro eléctrico: pase la manguera por el orificio para tal efecto hasta que escuche un clic.



Lavar

1. Introducir el agua: Rellene el agua hasta la capacidad deseada.
2. Añada el detergente y seleccione la duración de lavado.
3. Introducir las prendas de ropa: introduzca las prendas de ropa. Reduzca la cantidad de agua si fuera preciso.
4. Regular el flujo de agua: Ajuste el flujo de agua: tras el lavado, desagüe el agua.

Advertencia: si el nivel del agua es muy elevado, el agua rebosará del tambor. Para evitar deformación de las prendas de ropa, debe doblarlas, por ejemplo, cerrar las cremalleras de las faldas largas o pantalones. Debe vaciar todos los bolsillos. Retire las monedas, clavos, etc. Los añadidos de piel y otros adornos deben colocarse en la parte izquierda. Los colores fuertes deben lavarse por separado. Tras el lavado, vacíe el agua completamente. Desconecte el enchufe de la toma de corriente. Abra la tapa para que el tambor pueda secarse. Extraiga el filtro de las pelusas y límpielo.

5. Desconecte el aparato del suministro eléctrico. Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad. Después de haber drenado el agua del tambor, coloque el regulador de Bombear de nuevo en Estándar.

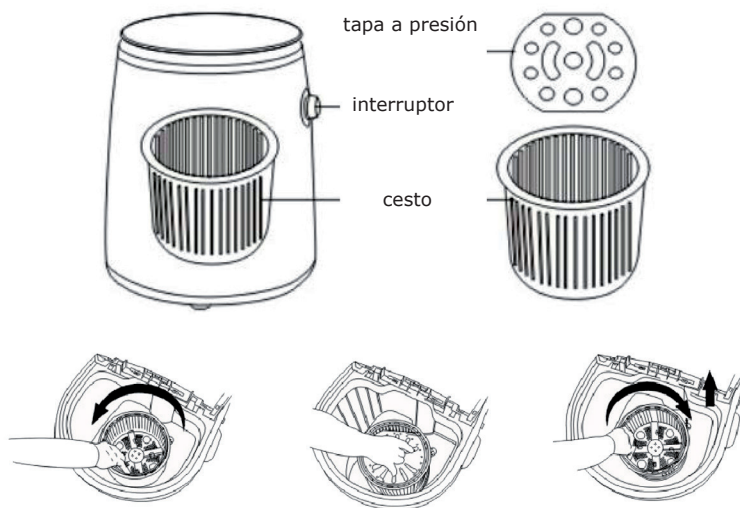
Función de centrifugado

1. Después de que se haya finalizado el proceso de lavado, desagüe el agua y vacíe el tambor.
2. Coloque el cesto de centrifugado en el aparato y gírelo en el sentido contrario de las agujas del reloj, asegurándose de que encaje bien.
3. Introduzca la ropa en el cesto de centrifugado y presione la tapa a presión hacia abajo para evitar que las prendas se caigan durante el centrifugado. Cierre la cubierta superior y coloque el interruptor de programas en la posición „centrifugar“. Seleccione el tiempo en función del tipo de prendas y comience con el proceso. Si el ajuste de tiempo es demasiado largo o si desea detener el ciclo en la mitad, gire el temporizador en el sentido contrario de las agujas del reloj hasta la posición „Off“. Espere a que el cesto se haya detenido.

Advertencia: las prendas de ropa deben estar colocadas de la manera lo más plana posible y de manera uniforme y cubiertas con la tapa a presión para evitar un desplazamiento no deseado de la máquina durante el centrifugado.

4. Cuando haya transcurrido el tiempo del centrifugado, abra la cubierta, retire la tapa a presión y extraiga las prendas para secarlas.
5. Gire el cesto de centrifugado en el sentido de las agujas del reloj para extraerlo del tambor.

Advertencia: retire el cesto al lavar. El cesto de centrifugado solamente se utiliza para extraer el agua de las prendas, si bien el aparato no seca las prendas de ropa.



Recomendaciones de lavado

Tiempos estándar de lavado

Carga	Grado de dureza	Cantidad de agua	Prendas de ropa	Duración del lavado
3 kg	normal	Medio (18 l) Alto (22 l)	Tejidos químicos	4-6 min
			Cáñamo, capoc	5-8 min
			Ropa sucia	6-10 min
			Sábanas	8-10 min
3 kg	blando	Medio (15 l) Alto (20 l)	Tejidos químicos finos	3-4- min
			Tejidos químicos	4-6 min
			Cáñamo, capoc	9-15 min

Cantidad de detergente para un jersey de lana

Carga	Cantidad de agua	Tipo de detergente	
		Concentrado	Normal
3 kg	Alto (24 l)	6 ml	17 ml
2-2,5 kg	Medio (18 l)	5 ml	14 ml
2 kg	Bajo (10 l)	4,5 ml	12 ml

Detergente en polvo

Disuelva directamente el detergente.

1. Introduzca directamente el detergente cuando el nivel de agua todavía esté bajo.
2. Conecte el interruptor en la posición normal.
3. Inicie la máquina y remueva el agua durante 1 minuto.
4. Cuando el detergente se haya disuelto, añada agua hasta el nivel correspondiente.
5. Seleccione la cantidad de carga correcta.

Mantenimiento y limpieza

- Desconectar el enchufe de la toma de corriente.
- Drene el agua completamente.
- Abra la tapa para que el tambor pueda secarse. Extraiga el filtro de las pelusas y límpielo.
- Después de haber drenado el agua del tambor, coloque el regulador de Bombear de nuevo en Estándar.
- Limpiar el filtro de pelusas: retire el filtro y desmóntelo presionando su parte inferior. Limpie el filtro de pelusas en agua tibia. Monte y coloque el filtro de nuevo tras su limpieza. Escuchará un chasquido cuando se haya encajado correctamente.
- Desconecte el aparato del suministro eléctrico y cuelgue la manguera de desagüe en el aparato.
- Limpie la carcasa. Utilice solamente productos de limpieza neutros. Cierre la tapa y coloque la lavadora en un lugar bien ventilado. Desconecte el enchufe antes de la limpieza. No utilice productos químicos abrasivos. No utilice cepillos metálicos ni productos abrasivos.

Los componentes eléctricos de este aparato no deben entrar en contacto con el agua durante el mantenimiento. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido inmediatamente por personal técnico autorizado.



Advertencia: riesgo de descarga eléctrica

No sumerja el motor, el cable de alimentación ni el enchufe en agua.

Indicaciones para la retirada del aparato



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Declaración de conformidad



Fabricante: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín (Alemania).

Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:

2014/30/UE (EMC)

2014/35/UE (baja tensión)

2011/65/UE (refundición RoHS)